CURRICULUM VITAE

Contact Data: Catherine Stumpp
Interpreter. Translator. Correspondent.

Phone: +49-40-21 98 26 98
Mobile: +49-176-23 41 66 05
Fax: +49-40-21 98 26 99
eMail: mail@translinguae.biz

Foreign Language Formation:

Since 09/1978   **Studies** at schools and universities in public and private
courses for **foreign languages** in Germany and abroad,
mainly **English**, **French**, **Russian** and **Spanish**

Professional Experience:

During Studies   Holiday- and disease-caused **replacement** as **Foreign Language**
09/1989 – 08/1992   **Secretary** in different companies in Frankfurt/Main and Hamburg
(Germany)
(**English, French**)

Employee   **Worldwide Export Expert** with Foreign Languages, Foreign
08/1992 - 09/2003   Language Secretary /Correspondent in different international
companies in Hamburg and France, including interpreting tasks
mainly with **English, French, Russian, Spanish**
**Parttime Freelance Interpreter and Translator for English and
French**

As Freelancer   Holiday- and disease-caused **replacement** in various positions in
since 10/2003   different companies in Hamburg (Germany)
(**English, French**)

Freelancer   **Fulltime Freelance Interpreter/Translator**
Since 10/2003   for **English** and **French**

Since 06/2006   **Approved Interpreter/Translator** for **French**
IHK Dortmund (Germany), Chamber of Industry and Commerce

Since 10/2007   **Approved Legal Interpreter/Translator** for **French**
State of Saxony (Germany), State approval

Since 11/2007   **Sworn Interpreter/Translator** for **French**
Hamburg (Germany)

Language Skills:

German   Perfect (native speaker - 1st)
English   Very good
French   Perfect (native speaker - 2nd)
Spanish   Good
Russian   Good

Computer And Other Skills:

- Apple MacIntosh (OS X), MS Windows (98 and XP) with MS Office
and Outlook and others
- SAP R.1, SAP R.2 (for Windows), SAP R.3, Navision and others
- **Technical Interpretations and Translations**
- **Interpreting and Translations** in the **Legal/Business/Commercial**
Area
- **Interpreting** business negotiations and lectures

Hamburg, January 2008[1]

_____